

科大讯飞苏州研究院AI方言保护计划 《姑苏琐记》

- ◆ **品牌名称:** 科大讯飞苏州研究院
- ◆ **所属行业:** 3C, 人工智能
- ◆ **执行时间:** 2021.12.01-2022.08.30
- ◆ **参选类别:** 公益营销类

背景:

科大讯飞多年来持续深耕于方言的语音识别与合成，目前在输入法工具中已支持23种方言识言应用，讯飞的苏州研究院从2018年开始在苏州方言的AI识别、合成两个板块不断进行语料积累，同时也更深刻感知到苏州方言在传承延续上岌岌可危的处境。

苏州方言作为吴语主要的方言之一，承载着昆曲、评弹、苏剧等苏州多种地方戏曲及其表现形式，也承载了苏州悠久的历史 and 习俗，是苏州历史文化的“活化石”，更是苏州人的生活语言，这种承载着姑苏文化的独特印记伴随着苏州人的成长。但随着城市版图扩张，苏州外来人口占比增长至70%以上，本地方言的使用土壤逐渐缺失、社会功能消逝，据不完全统计，目前只有10%不到的苏州人会说相对地道的苏州话，并且还存在着十里不同音的问题，所以用技术的手段留存、保护、开拓苏州方言，就显得重要而急迫。

苏州讯飞经过3年多的不断前行与尝试，苏州方言识别与合成系统在拟真度、准确度等指标上获得相对可喜的进展，那此时我们需要解决的问题是，如何让大众“听到AI合成的苏州话”，如何让大众“了解方言的传承价值”，如何让年轻人“重新认识方言”，如何找到AI方言的“应用场景”，于是我们开始了此次项目的策划。

目标:

- 1.通过借助Z世代喜闻乐见的短视频模式与传统文化迷们聚集的“汉服圈”，唤起当代年轻人对方言的共情；
- 2.通过短片营销推广从媒体端唤起公众对于方言文化的重视，为方言保护和传承创造新机遇；
- 3.通过AI技术+艺术创作的跨界联动，用技术手段赋予传统文化以活力开辟方言应用的新场景，有效保护文化的多样性；
- 4.通过企业力量的支持，让热爱传统文化的优秀内容创作团队，为更多观众看到；

2019-2019

- 2018年上线讯飞输入法支持苏州方言识别。
- 全球首个多语种虚拟主播苏州方言合成播报系统1.0

2020

- 讯飞输入法字识别率提升至83%
- 联动苏州第二图书馆开展方言保护计划公开课
- 2020年全球人工智能产品应用博览会中入选“2020年度苏州工业园区人工智能优秀应用案例”

2021

识别语料收集超1100小时，合成语料超1.7万句，苏州方言识别与合成两系统获批软著，字识别率提升至84%；

苏州方言虚拟主播4.0完成两个角色输出；

落地园区最大公立幼儿园试跑吴语公益课程；储备图书馆导引、银行智能辅助、馆藏解说 三大场景；

2022

苏州讯飞 x 厩楼志STUDIO

相继推出苏州AI方言配音系列风物短片

累计曝光量达8000W+

- 《姑苏琐记—金缕衣》2021.12发布
- 《姑苏琐记—懒画眉》2022.03发布
- 《姑苏琐记—女仙子》2022.08月发布

新华社、新华日报、苏州发布自发报道，阅读量超百万
江苏省委宣传部高度关注赞扬
政府、媒介、观众、网红的一场方言文化狂欢



1.方言的传承需要进入年轻人的世界，AI方言的“听觉”一定要与短视频的“视觉”联合在一起。

根据苏州讯飞对于本地资源的调研发现，目前深耕在苏州方言的专家学者以及艺术工作者，大多年龄在40岁+，他们治学严谨，对地方风物的感情也很深厚，但因为内容策划上难以触动90、00后的“神经”，所以方言文化要传承一定不能“放过”90、00后。在标定了“Z世代”作为受众的同时，我们也明确了需要与年轻的UP主共同进行内容创作。

2.聚焦圈层文化，跨界破圈，化学反应更精彩。

苏州方言作为吴侬软语的代表，背后是富庶江南水乡的文雅印记，君到姑苏见，人家尽枕河，古时热闹的人间烟火，最适合操起唧唧呀呀的姑苏方言。为了更快展现方言与传统文化之美，同时传播落点要具备“玩起来”、“爱分享”、“爱传播”的圈子特点，我们锁定了汉服领域。汉服+苏方言+传统美学+AI技术，一场跨界破圈的尝试，雏形渐显。

3.AI技术落地+小而美的内容创作，结合在双方对方言传承与乡土区域文化都有强烈的守护意识。

通过初步调研，发现汉服UP主群体庞大，质量良莠不齐，对“美”的认知标准极其多元。通过进一步沟通，我们圈定了合作方一定要有“方言基因”，同时对传统文化的复原要有足够的坚持，同时商业化色彩不要太过浓重。对于此类公益性项目，双方对于出品的坚持和传承此类传统文化的责任心，是支撑双方合作的最重要核心。深耕在方言与区域文化美学的“厝楼志STUDIO”与我们走到一起。

1. AI方言的展现，不能喧宾夺主。

AI苏州方言还存在少许电子音的问题，如果过分强调这一技术，就是影响到整体视频的美感与完成度。AI方言是来自“未来”的声音，作为旁白在内容之外，讲述道理与情感的流动，更有一种“未来人讲述古代事”微妙反差带来的惊喜感。

2. 方言+苏州文化，庞杂的体系中，要以“人”的生活细节，窥见文化之美。

在创意阶段，我们参考了代表性的地方古书《吴郡岁华纪丽》、《长物志》等记录姑苏区域生活讲究的古书，苏州代表文化多而庞杂，时代变迁也对文化产生了很大的影响，如果从大处着眼，很难用8分钟的视频体量讲清楚。最是人间烟火动人心，平凡人的平凡生活片段，即能表现地方四时不同的习俗风物，也能看到方言沟通中的地区思想特点，落地于此，对地方特色的表达更具温度和人情味。

3. 古代年轻人与现代年轻人的共情。

时移事异，我们在讲述古时候的生活琐事，但是其中的情感脉络和道理感悟，不能悬浮在空中。要想打动年轻人，我们在讲述古时候的年轻人所思所想的时候，对主题的把握就不能太过局限在时代，最终我们选题在女性互助、朋友互助以及人要为善三个方面。

第一部《姑苏琐记·金缕衣》，聚焦“首部AI方言配音片”的主题，重点突出技术的尝试创新与品牌，媒介匹配的集团自有自媒矩阵（集团内宣、微博造势），地方官方媒体、方言圈媒体与时尚圈媒体。

第二部《姑苏琐记·懒画眉》，以“方言+文艺复新”为宣推核心，增加了苏州传统文艺“昆曲”为表现内容。为加强“方言保护计划”与AI苏州方言系列短片的渗透，根据苏州方言相关特点，以省级头部党媒-江苏省广播电视集团为共建共宣单。与首部进行差异化推广，标定昆曲+方言传统翻新-“文艺复新”为核心，从共建单位中筛选江苏文艺广播为纵深渠道，充分链接“方言”“听觉”“文艺”几个关键词，通过三档专题节目与十余条口播新闻，找到短视频传播的“新窗口”。

第三部《姑苏琐记·天仙子》，此次策划为《姑苏琐记》全系列终结篇，加入原创虚拟人角色，AI方言+数字孪生，打造科技感与美感炸裂的“苏州仙子”。以讯飞AI方言及数字虚拟人技术两大AI能力加持，标定传统文化爱好群体、地方方言保护者外，也打造古风高保真数字孪生虚拟人，链接元宇宙，初探虚拟人IP。从内容丰富程度、技术投入程度、整体观看感受等多方面，做到全系列最佳，为完成三部曲画上圆满句号。



手机扫码观看/分享



手机扫码观看/分享



手机扫码观看/分享

《姑苏琐记》项目以B站、微博、PR稿件为主要宣发渠道，标定传统文化及文艺与AI方言的创新融合，上线以来，项目整体曝光近**一亿两千万**，播放量**超百万**，参与互动人次**近10万**。在传播过程中无成本覆盖4大主流媒体，新华社新闻稿累计**浏览量100w+**，学习强国报道，新华日报电子版采访报道，其中光明日报相关报道登上苏州市**中考语文卷**，成为数万考生的考题。

项目获得网民好评，对苏州方言的保护起到了积极作用：

部分网友评价：

- ✓ “挺好的，吴语流失严重，要是能通过科技进步，用AI将她保存下来，真的是太好了。”
- ✓ “我之前听室友说吴侬软语特别好听，然后我去b站抖音搜了，发现说吴侬软语视频不多，也有可能是我当时搜索能力不行。后来我就在苏州评弹里听别人唱吴侬软语。没想到今天刷到这个视频，这视频做到很有意义”
- ✓ “感谢讯飞，你们在做一件很有意义的事情。感谢蜃楼志，为我们保留了珍贵的古代影像记录，因为明代能买得起摄像机的人家还不多，所以资料留存很少，加之历代战乱，遗存更是稀有，没想到蜃楼志保留了这么多。”
- ✓ “我是苏州人，身边同龄人很多都不会苏州话了，我真的很感动能看到现代化技术的同时听见苏州话。”

B站:

联合蜃楼志以共创形式发布正片，该科技品牌官方自媒体转载，共计视频播放量100万+，互动人次6万+



【姑苏琐记】·【天仙子】 | 南宋货郎的一日奇遇 |

UP 蜃楼志STUDIO · 8-4



【姑苏琐记】·【懒画眉】 | AI方言文化公益短片 | 明代996底...

UP 蜃楼志STUDIO · 3-18



【姑苏琐记】·【金缕衣】 | AI方言文化公益短片 | 明末苏州绣...

UP 蜃楼志STUDIO · 2021-12-21



科技助力文化传承！这才是地道的吴依软

UP 28万 1665



AI双技术演绎宋代风物故事，重现民族文化古韵之美。【天

UP 4.4万 8-5



技术存续方言记忆，不要让吴语流失，语言也是一种文化

UP 2.6万 3-21



微博：

#方言保护计划#话题，传播期间话题累计新增讨论量4500余条。并撬动约150位传统文化类博主转发。传播期间，正片内容登上人文日榜第三名，登上热搜第三名。



公关媒体：

获头部央媒新华社、光明日报、新华日报、学习强国等关注报道，新华社报道发布前3天浏览量达50万；登上新华日报APP交汇点首页推荐，吸引记者采访登上新华日报电子版；

全网“公益文化短片”、“金缕衣”“懒画眉”、“苏州讯飞”、“方言保护计划”、“讯飞输入法”等关键词资讯首页展示，形成“讯飞输入法方言保护公益短片”新闻聚合。PR稿件媒体发布覆盖多类媒介资源，包括新华日报、苏州发布、现代快报、荔枝新闻、九派新闻、扬子晚报、文汇报、南京日报，香港中文网、园区政府发布、江苏商报、新浪苏州、苏州日报，中国日报、中国网、中华网、北青网、凤凰网党媒央媒资源，科技类主要覆盖中关村在线、太平洋电脑、IT之家、驱动之家、驱动中国、IT168、天极网等，自媒体方面语言类公众号语宝、苏白学堂、浙江乡音等跟进报道。



市场反应：

- ✓触达江苏省委宣传部，获江苏省省委宣传部部长、处长高度认可并转发及江苏省委宣传部“紫金文化艺术节”官方账号主动发文推广；
- ✓渗透传统文化和文艺圈层，获昆曲艺术家单雯、学者刘亭、方言传承人予安等社会各界人士肯定与褒赞；
- ✓被教育局选入2022年苏州市中考语文卷；
- ✓获苏州市人民政府新闻办公室官方微信号“苏州发布”关注转发；

× 苏州发布 > ...

材料三：

方言在于交流，方言的根基是普通老百姓的使用。可是，随着城镇化进程和网络传播的迅速发展，方言在年轻人文化圈层中的声音渐淡。比如，保留了中古音韵、软糯抑扬的吴语，更多地出现在昆曲、评弹、闲话等非遗文化形式中，面临着代际传承的问题。

2021年底，首支人工智能方言文化公益微电影《姑苏琐记·余隽农》，通过人工智能技术与影像创作推动方言回归，探索优秀传统文化的创新表达。其姊妹篇《姑苏琐记·懒画眉》在2022年春日上线。该系列短片将人工智能方言技术新颖地加入文艺创作中，发声腔调、语音语气都透着真切，显得自然贴切，仿佛时空穿越，将观众带入历史情境中，深受年轻网民和昆曲爱好者的欢迎。

人工智能通过影像赋能苏州话，不仅希望熟悉的乡音能够激发苏州人的乡情，唤起少时的乡音记忆，也希望更多的年轻人用实际行动参与方言保护，对方言感兴趣，把方言说出来、讲起来，用苏州话讲好更多的苏州故事。

语言从来都是越用越活的。人工智能助力方言保护，不仅仅是让方言走近年轻人，更是通过智能语音创新方言保护形式，讲述方言故事，让语言的鲜活浸润到“同世代”喜闻乐见的视听文艺形式中来，让人工智能的科技温度激活传统文化的传承路径。

（选自2022年5月14日《光明日报》，作者刘亭，有删改）

语文试卷 第4页（共6页）

- 16.《姑苏琐记》系列短片将人工智能方言技术加入文艺创作中，推动方言回归。这一成功案例最适合作为材料（一）中哪个观点的事实依据？（2分）
- A. 语言多样性是一种共有财产，保护它是一种责任。
 - B. 科技可以为我们保护语言的多样性提供新的工具。
 - C. 我们必须警惕互联网带来的语言单一化的危险。
 - D. 所有人都要尽其所能，捍卫语言和文化的多样性。
17. 造成各地方言生存危机的原因有哪些？请根据三则材料的内容作简要概括。（4分）
18. 在“为保护和传承苏州方言献一计”活动中，主办方收到了以下活动策略，不合适的一项是（▲）（2分）
- A. 借助多媒体技术，典藏苏州方言资源
 - B. 开展网络调查，了解苏州方言使用情况
 - C. 利用电视、报刊等媒体，宣传苏州方言
 - D. 编写苏州方言教材，增设方言学习课程

阅读下面一篇文章，完成19~23题。